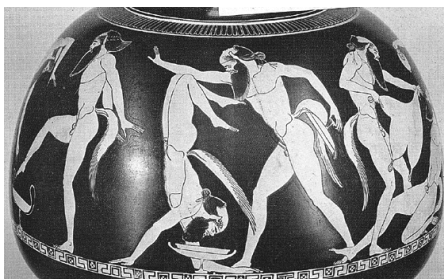


Το καρναβάλι σημαίνει ξέσπασμα\*, τρέλα\*, γλέντι\*, μεταμφίεση\* με πολύχρωμα ρούχα.  
Το καρναβάλι είναι ένα πολύ παλιό έθιμο και ο θεός Διόνυσος παίζει σ' αυτό τον πιο σημαντικό ρόλο.



#### Λεξιλόγιο

ξέσπασμα = uitbarsting  
γλέντι = smulpartij  
τρέλα = gekte  
μεταμφίεση = vermomming  
έθιμο = gebruik  
αιχμαλωτίζουν = gevangen nemen  
δεν καταφέρνουν = ze slagen er niet in  
δέσουν = vastbinden  
γεμίζει = vult zich  
το κατάρτι = de mast  
φυτρώνει = groeit  
κλήμα με σταφύλια = wijnrank  
τα κουπιά = de roeiriemen  
μεταμορφώνεται = verandert van vorm  
ένα θύροο = thyrusstaf, een staf met klimop  
of wijnbladeren aan het uiteinde van de staf,  
symbol van Dionysus en de Bacchanten.  
της βλάστησης = van de plantengroei



Fragment uit het BOEK II  
van de methode "Ik leer Grieks".

- Ποιος είναι ο Διόνυσος;
- Πού πάει ο Διόνυσος; Τι κάνουν τα δελφίνια; Συνέχισε την ιστορία με τη φαντασία σου.
- Ψάξε στο λεξικό τη λέξη μαινάδες. Ποια είναι η ετυμολογία της λέξης "manie";



#### ΔΕΛΦΙΝΙΑ, ΟΙ ΠΕΙΡΑΤΕΣ ΤΟΥ ΔΙΟΝΥΣΟΥ

Κάποτε ο Διόνυσος ταξίδευε μ' ένα πειρατικό καράβι.

Μια μέρα λοιπόν οι πειρατές αιχμαλωτίζουν\* τον Διόνυσο, αλλά δεν καταφέρνουν\* να του δέσουν\* τα χέρια και τα πόδια. Ξαφνικά το καράβι γεμίζει\* κρασί και στο κατάρτι\* αρχίζει να φυτρώνει\* ένα κλήμα με σταφύλια\*.

Τα κουπιά\* γεμίζουν με γιρλάντες από λουλούδια. Ο θεός μεταμορφώνεται\* σε λιοντάρι, ρίχνει τους πειρατές στη θάλασσα και τους μεταμορφώνει σε δελφίνια...



Η μαινάδα κρατάει ένα θύροο\*.

#### Εξήγηση:

Ο Διόνυσος είναι ο θεός της βλάστησης\* και του κρασιού. Ο Ησίοδος γράφει ότι ο Δίας και η Σεμέλη ήταν οι γονείς του Διόνυσου.

Τον συνοδεύουν πάντα οι σάτυροι και οι μαινάδες.